

- DE Hand- und Fußpflegegerät**
GB Manicure/Pedicure unit
FR Appareil manucure et pédicure
IT Apparecchio per manicure e pedicura
ES Equipo de manicura y pedicura
PT Aparelho de manicure e pedicure
NL Hand- en voetverzorgingsapparaat
FI Käsien- ja jalkojenhoitolaite
SE Hand- och fotvårdsapparat
GR Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ



Art. 85140



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções Por favor, ler cuidadosamente!
Gebbruiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje Lue huolellisesti läpi!
Brugsanvisning Läses nog!
Οδηγίες χρήσης Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

| | |
|----------------------------|----|
| 1 Sicherheitshinweise..... | 6 |
| 2 Wissenswertes..... | 10 |
| 3 Anwendung..... | 10 |
| 4 Verschiedenes..... | 11 |
| 5 Garantie..... | 12 |

GB Instruction Manual

| | |
|---------------------------|----|
| 1 Safety Information..... | 13 |
| 2 Useful Information..... | 16 |
| 3 Operating..... | 16 |
| 4 Miscellaneous..... | 17 |
| 5 Warranty..... | 18 |

FR Mode d'emploi

| | |
|------------------------------|----|
| 1 Consignes de sécurité..... | 19 |
| 2 Informations utiles..... | 22 |
| 3 Utilisation..... | 23 |
| 4 Divers..... | 24 |
| 5 Garantie..... | 25 |

IT Istruzioni per l'uso

| | |
|------------------------------------|----|
| 1 Norme di sicurezza..... | 26 |
| 2 Informazioni l'interessanti..... | 29 |
| 3 Modalità d'impiego..... | 29 |
| 4 Varie..... | 30 |
| 5 Garanzia..... | 32 |

ES Instrucciones de uso

| | |
|-----------------------------------|----|
| 1 Indicaciones de seguridad..... | 33 |
| 2 Informaciones interesantes..... | 36 |
| 3 Aplicación..... | 36 |
| 4 Generalidades..... | 37 |
| 5 Garantía..... | 39 |

PT Manual de instruções

| | |
|----------------------------|----|
| 1 Avisos de segurança..... | 40 |
| 2 Informações gerais..... | 43 |
| 3 Aplicação..... | 43 |
| 4 Generalidades..... | 44 |
| 5 Garantia..... | 46 |

NL Gebruiksaanwijzing

| | |
|-------------------------------|----|
| 1 Veiligheidsmaatregelen..... | 47 |
| 2 Wetenswaardigheden..... | 50 |
| 3 Het Gebruik..... | 50 |
| 4 Diversen..... | 51 |
| 5 Garantie..... | 53 |

FI Käyttöohje

| | |
|----------------------------|----|
| 1 Turvallisuusohjeita..... | 54 |
| 2 Tietämisen arvoista..... | 56 |
| 3 Käyttö..... | 57 |
| 4 Sekalaista..... | 58 |
| 5 Takuu..... | 58 |

SE Bruksanvisning

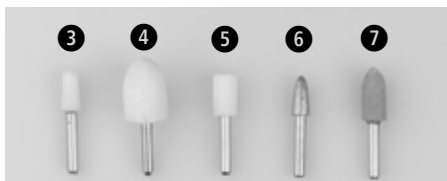
| | |
|------------------------------|----|
| 1 Säkerhetshänvisningar..... | 59 |
| 2 Värt att veta..... | 61 |
| 3 Användning..... | 62 |
| 4 Övrigt..... | 63 |
| 5 Garanti..... | 63 |

GR Οδηγίες χρήσης

| | |
|---------------------------------|----|
| 1 Οδηγίες για την ασφάλεια..... | 64 |
| 2 Χρήσιμες πληροφορίες..... | 68 |
| 3 Εφαρμογή..... | 68 |
| 4 Διάφορα..... | 69 |
| 5 Εγγύηση..... | 70 |

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter

Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laitte ja käyttölaitteet
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- DE**
- 1 Aufnahme für Ansatzteile
 - 2 Ein-/Aus-Schalter
 - 3 Steinschleifer, fein
 - 4 Filzkegel
 - 5 Steinschleifer, Zylinder
 - 6 Fräser Saphir, Kegel
 - 7 Fräser Stein, Kegel

- GB**
- 1 Mounting for attachments
 - 2 ON/OFF switch
 - 3 Stone file, fine
 - 4 Felt cone
 - 5 Stone file, cylinder
 - 6 Sapphire grinder, cone
 - 7 Stone grinder, cone

- FR**
- 1 Réception pour les embouts
 - 2 Touche MARCHE/ARRET
 - 3 Polisseur de pierre, fine
 - 4 Cône en feutre
 - 5 Polisseur de pierre cylindrique
 - 6 Fraise saphir, cône de polissage
 - 7 Fraise de pierre, cône de polissage

- IT**
- 1 Alloggiamento per accessori
 - 2 Tasto ON/OFF
 - 3 Levigatore in pietra, fine
 - 4 Cono in feltro
 - 5 Levigatore in pietra, cilindro
 - 6 Fresa in zaffiro, cono
 - 7 Fresa in pietra, cono

- ES**
- 1 alojamiento para cabezales
 - 2 botón de encendido y apagado
 - 3 pulidora de piedra, fina
 - 4 cono de fieltro
 - 5 pulidora de piedra, cilindro
 - 6 fresa de zafiro, cono
 - 7 fresa de piedra, cono

- PT**
- 1 Suporte para peças de extensão
 - 2 Botão LIGAR/DESLIGAR
 - 3 Lima de pedra, fina
 - 4 Cone de feltro
 - 5 Lima de pedra, cilíndrica
 - 6 Fresa de safira, cónica
 - 7 Fresa de pedra, cónica

- NL**
- ① Opname voor opzetstukken
 - ② Aan-/uit-schakelaar
 - ③ Steenslijper, fijn
 - ④ Viltkegel
 - ⑤ Steenslijper, cilinder
 - ⑥ Frees saffier, kegel
 - ⑦ Frees steen, kegel

- SE**
- ① Förvaring för tillbehör
 - ② På-/Av-knapp
 - ③ Stenslip, fin
 - ④ Filtkägla
 - ⑤ Stenslip, cylinder
 - ⑥ Fräs safir, kägla
 - ⑦ Fräs sten, kägla

- FI**
- ① Lisäosien pidike
 - ② Päälle/pois päältä -painike
 - ③ Hiomapää kivistä, hieno
 - ④ Huopakartio
 - ⑤ Hiomapää kivistä, sylinteri
 - ⑥ Safiiriterä, kartio
 - ⑦ Kiviterä, kartio

- GR**
- ① Υποδοχή εξαρτημάτων
 - ② Διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (On/Off)
 - ③ Εξάρτημα λείανσης, λεπτό
 - ④ Κώνος τσόχας
 - ⑤ Εξάρτημα λείανσης, κύλινδρος
 - ⑥ Εξάρτημα ακονίσματος από ζαφείρι, κώνος
 - ⑦ Εξάρτημα ακονίσματος από πέτρα, κώνος



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



- Decken Sie das Gerät niemals ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Zweckbestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Vermeiden Sie sehr starke Erwärmung des Gerätes durch zu lange Benutzung.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach mindestens für eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.



Wichtige Empfehlungen - Ihrer Gesundheit zuliebe:

- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.



BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure
- die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen
- und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie die Batterie korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht **Explosionsgefahr!**

- 2.1 Lieferumfang und Verpackung** Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **MEDISANA** Hand- und Fußpflegegerät **MP 810**
 - 5 Ansatzteile (siehe Kapitel 3.2)
 - 1 Aufbewahrungstasche
 - 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

- 2.2 Besonderheiten des MEDISANA MP 810**
- Das Hand- und Fußpflegegerät **MEDISANA MP 810** ist einfach in der Handhabung und ideal für die Pflege Ihrer Hände, Füße und Nägel. Es eignet sich besonders für die Behandlung eingewachsener, dicker und verholzter Nägel und zur Hornhaut-, Schwielen- und Hühneraugenrandbehandlung. Ebenso geeignet ist es für die kosmetische Pflege der Hände, Finger- und Kunstnägel.
 - Weichen Sie die Haut an Händen und Füßen vor der Behandlung nicht ein.

3 Anwendung

- 3.1 Funktionen**



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Übermäßig lange oder intensive Anwendung kann tiefe Hautschichten verletzen.

Ein-/Aus-Schalter ②

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter ② in Richtung der Aufnahme für die Ansatzteile schieben.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter ② in Richtung des Standfußes.

Wechsel der Ansatzteile

Schalten Sie das Gerät aus. Um die Aufsätze zu wechseln, ziehen Sie zunächst einfach das nicht benötigte Ansatzteil ab. Stecken Sie das neue Ansatzteil in die Aufnahme ①.

3.2 Pediküre und Maniküre Der Einsatzzweck der einzelnen Ansatzteile bzw. Aufsätze für die Pedi- bzw. Maniküre (in Reihenfolge ihrer Abbildung):

Steinschleifer, fein ③: Zum präzisen Schleifen an Ecken und Kanten.

Filzkegel ④: Glättet den Nagelrand und säubert die Nageloberfläche.

Steinschleifer, Zylinder ⑤: Zum Abschleifen verholzter Nageloberflächen.

Fräser Saphir, Kegel ⑥: Zum schnellen Entfernen von Hornhaut oder Schwielen.

Fräser Stein, Kegel ⑦: Zum präzisen Entfernen von Hornhaut oder Schwielen.

Abschließendes Eincremen und die regelmäßige Pflege mit dem **MEDISANA MP 810** tragen zu gepflegten Händen und Füßen mit weicher Haut und festen Nägeln mit einer stabilen Struktur bei.

3.3 Batterien einsetzen/wechseln



1. Drehen Sie die Abdeckung bis Sie ein deutliches Klickgeräusch hören und ziehen Sie die Abdeckung dann nach unten weg.
2. Entfernen Sie ggf. die verbrauchten Batterien und setzen Sie die neuen Batterien (2 x 1,5 V AAA) ein. Die die korrekte Einlegerichtung wird im Batteriefach angezeigt.
3. Schieben Sie die Abdeckung wieder auf das Gerät. Verdrehen Sie die Abdeckung um das Batteriefach sicher zu schließen. Die nebenstehende Abbildung zeigt den geschlossenen Zustand an.

4.1 Reinigung und Pflege

- Für die Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Seifenlauge oder mit Wasser leicht befeuchtet ist. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Die Ansatzteile können aus hygienischen Gründen mit Hilfe einer Bürste (z. B. alte Zahnbürste) gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektions-spray oder 90%igem Alkohol zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Die Stifte der Ansatzteile sind fettfrei zu halten. Lassen Sie die Ansatzteile erst vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut auf das Gerät setzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.

4.2 Hinweise zur Entsorgung Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.



Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Batterie-Entsorgung: Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!



4.3 Technische Daten Name und Modell : **MEDISANA Hand- und Fußpflegegerät MP 810**

Stromversorgung : 3 V, 2x1,5 V AAA

Drehgeschwindigkeit: ca. 8.500 U/min.

Abmessungen : ca. 16,4 x 3 x 3,1 cm

Gewicht : ca. 78 g

Artikel Nr. : 85140

EAN Nummer : 40 15588 85140 7



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen: **1.** Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen. **2.** Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt. **3.** Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein. **4.** Von der Garantie ausgeschlossen sind: **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind. **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind. **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind. **d.** Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen. **5.** Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



- Never cover the device.
- Never allow the device to run unattended.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instruction manual. The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose.
- The device is not intended for commercial use.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the manufacturer.
- Avoid contact with pointed or sharp objects.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.
- Do not allow the unit to become overheated due to excessively long use.
- Uninterrupted treatment should not last longer than 15 minutes. Then switch off the unit for at least half an hour and allow it to cool down.

Important recommendations concerning your health:

- Consult your doctor first before using this unit if you have diabetes or other related illnesses.
- Pregnant women should note the important precautionary measures and the amount of stress they can take, consult your doctor first if necessary.

- Do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately! Increased risk of leakage!
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Always keep the battery compartment well closed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!

2.1 Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

Scope of delivery and packaging

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** manicure/pedicure unit **MP 810**
- 5 accessory heads (see chapter 3.2)
- 1 storage bag
- 1 instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2
Special points concerning the MEDISANA MP 810

- The **MEDISANA MP 810** manicure/pedicure unit is easy to use and perfect for caring for your hands, feet and nails. It is particularly suitable for treating ingrown, thickened and very tough nails and also for treating calluses, rough skin and corns. It is also suitable for the cosmetic care of hands, nails and synthetic nails. The sapphire heads have an extremely long life and virtually never wear out.
- Do not soften the skin on hands and feet prior to treatment.

3 Operating

3.1
Functions



WARNING

Risk of injury! Excessively long or intensive treatment can injure deeper layers of skin.

On/off switch ②

Switch the device on by pushing the sliding switch ② towards the mounting for the attachments.
To switch the device off, push the switch ② towards the base.

Changing attachments

Switch the device off. To change attachments, first simply pull off the attachment not required. Push the new attachment into the mounting ①.

3.2 The purpose of application for the attachments (in sequence of the illustration):

Pedicure and Manicure

Stone file, fine ③: For precise filing at corners and edges.

Felt cone ④: Smooths the edge of the nail and cleans the nail surface.

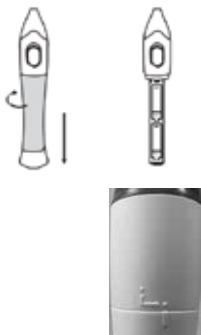
Stone file, cylinder ⑤: For filing hardened nail surfaces.

Sapphire grinder, cone ⑥: For quick removal of hard skin or calluses.

Stone grinder, cone ⑦: For precise removal of hard skin or calluses.

Creaming afterwards and regular care with the **MEDISANA MP 810** contributes to well-cared for hands and feet with soft skin and firm nails with a stable structure.

3.3
**Inserting/
replacing
batteries**



1. Twist the cover until you hear a clear clicking sound, and pull the cover downwards and off.
2. If required, remove the used batteries and insert the new batteries (2 x 1,5 V AAA). The correct alignment of the batteries is indicated in the battery compartment.
3. Slide the cover back onto the device. Twist the cover to close the battery compartments securely. The adjoining illustration shows the device when closed.

4.1
**Cleaning
and main-
tenance**

- Clean the unit with a soft cloth which has been lightly moistened with a mild soap. Never dip the unit into water for cleaning and ensure that no water gets into the unit at any time. Only use the unit again, when it is fully dry.
- For hygiene reasons, all attachments may be cleaned with a brush (e.g. old toothbrush). It is also advisable to disinfect the grinding surfaces with commercially available spray disinfectant or 90% alcohol to prevent the transmission of infections. The pins of the attachments should be kept free from grease. First allow the heads to dry off completely before you use them again on the unit.
- Store the device in a dry, cool place.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Battery disposal:

Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

4.3 Technical specifications

| | |
|----------------|---|
| Name and model | : MEDISANA manicure and pedicure device MP 810 |
| Power supply | : 3 V, 2 x 1.5 V AAA |
| Rotation speed | : approx. 8,500 rpm |
| Dimensions | : approx. 16.4 x 3 x 3.1 cm |
| Weight | : approx. 78 g |
| Article No. | : 85140 |
| EAN number | : 40 15588 85140 7 |



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under
www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply: **1.** The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice. **2.** Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period. **3.** Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts. **4.** The following is excluded under the warranty: **a.** All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions. **b.** All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties. **c.** Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre. **d.** Accessories which are subject to normal wear and tear. **5.** Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



- Ne couvrez jamais l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation. En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.



- Evitez tout contact avec des objets pointus ou contondants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie et peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- Evitez que l'appareil ne chauffe très fort en l'utilisant trop longtemps.
- Une application ne doit pas durer plus de 15 minutes consécutives. Arrêtez ensuite l'appareil pendant au moins une demi-heure et laissez-le refroidir.

Recommandations importantes pour votre santé:

- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.



- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions d'usage et tenir de leur propre résistance. Il convient d'en parler le cas échéant à votre médecin.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement la pile en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez la pile si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !

- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

2.1 Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

Éléments fournis et emballage

La fourniture comprend:

- 1 Appareil **MEDISANA MP 810**
- 5 Embouts (voir chapitre 3.2)
- 1 Sac de rangement
- 1 Mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

- 2.2**
- Particularités de MEDISANA MP 810**
- L'appareil manucure et pédicure **MEDISANA MP 810** est facile à utiliser et idéal pour le soin de vos mains, vos pieds et de vos ongles. Il convient particulièrement au traitement des ongles incarnés, durs et épais ainsi qu'au traitement de la corne, des callosités et des yeux de perdrix. Il peut être également utilisé pour les soins cosmétiques des mains et des ongles naturels et artificiels.
 - Avant le traitement, ne mettez pas vos mains et vos pieds à tremper.

3.1 Fonctions



AVERTISSEMENT

Risque de blessure ! Une utilisation excessivement longue et intensive peut blesser les couches profondes de la peau.

Interrupteur marche/arrêt ②

Allumez l'appareil en poussant l'interrupteur à glissière ② en direction du logement des embouts.

Pour éteindre l'appareil, poussez l'interrupteur ② en direction du pied.

Changement des embouts

Éteignez l'appareil. Pour changer les embouts,

il suffit d'enlever l'embout dont vous n'avez pas besoin, puis d'insérer le nouvel embout dans le logement ①.

3.2 Pédicure et manucure

Domaines d'application de chacun des embouts pour la pédicure/manucure (dans l'ordre indiqué dans l'illustration) :

Polisseur de pierre, fin ③ : Pour un ponçage précis des coins et bords.

Cône en feutre ④ : Pour lisser et éliminer les aspérités du bord et de la surface de l'angle.

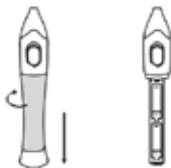
Polisseur de pierre cylindrique ⑤ : Pour le ponçage des rugosités de la surface de l'angle.

Fraise saphir, cône de polissage ⑥ : Pour retirer rapidement les callosités ou des cors.

Fraise de pierre, cône de polissage ⑦ : Pour retirer les callosités ou des cors de façon précise.

Appliquez ensuite de la crème. Les applications régulières avec **MEDISANA MP 810** contribuent à la beauté des pieds et des mains, qui seront soignés, auront des ongles vigoureux et présenteront une peau souple avec une structure stable.

3.3 Installer/remplacer les piles



1. Tournez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible, puis tirez sur le couvercle vers le bas.
2. Si nécessaire, enlevez les piles usagées et insérez des nouvelles piles (2 x 1,5 V AAA). Le sens d'insertion correct est indiqué dans le compartiment des piles.
3. Faites glisser le couvercle à nouveau sur l'appareil. Tournez le couvercle pour bien fermer le compartiment à piles. L'image ci-contre montre l'état fermé.

4.1 Nettoyage et entretien

- Pour nettoyer l'appareil utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou légèrement humidifié. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est à nouveau complètement sec.
- Pour des raisons hygiéniques, les têtes de travail peuvent être nettoyées avec une brosse (brosse à dents par exemple). Il est également recommandé de désinfecter les têtes de travail à l'aide d'un spray de désinfection ou d'alcool à 90 % afin de prévenir la transmission de toute infection. Les tiges des têtes de travail doivent rester exemptes de graisse. Laissez-les sécher complètement avant de les remonter sur l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.



Mise au rebut des piles : Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, voire dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !

4.3 Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------|---|
| Nom et modèle | : MEDISANA Appareil de manucure et de pédicure MP 810 |
| Alimentation électrique | : 3 V, 2x1,5 V (AAA) |
| Vitesse de rotation | : env. 8.500 t/min. |
| Dimensions | : env. 16,4 x 3 x 3,1 cm |
| Poids | : env. 78 g |
| N° d'article | : 85140 |
| N° EAN | : 40 15588 85140 7 |



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

**NOTE IMPORTANTI!****CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

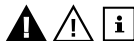


- Non coprire mai il dispositivo.
- Non lasciare mai il dispositivo acceso incustodito.
- Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso. In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Evitate un surriscaldamento dell'apparecchio dovuto ad un uso troppo prolungato.
- Un impiego dovrebbe durare ininterrottamente non più di 15 minuti. Quindi dovrete spegnere l'apparecchio per almeno una mezzora e lasciarlo raffreddare.

Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute:

- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Le donne incinte dovrebbero rispettare le necessarie misure cautelari e la tollerabilità individuale, ed eventualmente chiedere consiglio al loro medico.



- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiori, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!

- 2.1 Materiale in dotazione e imballaggio**
- Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:
- 1 **MEDISANA** Apparecchio per manicure e pedicure **MP 810**
 - 5 Accessori (vedere cap.3.2)
 - 1 Custodia
 - 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

- 2.2 Particolarità relative a MEDISANA MP 810**
- L'apparecchio manicure e pedicure **MP 810 MEDISANA** è semplice da utilizzare ed è l'ideale per la cura delle mani, dei piedi e delle unghie. È particolarmente adatto per il trattamento di unghie incarnite, ispessite e lignificate e per il trattamento delle callosità. Inoltre, può essere impiegato per la cura cosmetica delle mani, delle unghie naturali e artificiali.
 - Non ammorbidite la cute di mani e piedi prima del trattamento.

3 Modalità d'impiego

3.1 Funzioni



AVVERTENZA

Pericolo di lesione! L'uso eccessivamente lungo o intenso può ledere strati cutanei profondi.

Interruttore di accensione/spengimento ②

Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento ② in direzione dell'alloggiamento degli accessori.

Per spegnere l'apparecchio spostare l'interruttore ② in direzione della base di appoggio.

Sostituzione degli accessori

Spegnere l'apparecchio Per sostituire gli accessori, innanzitutto togliere l'accessorio non necessario. Inserire il nuovo accessorio nell'alloggiamento ①.

3.2 Pedicure e manicure Lo scopo d'impiego dei singoli accessori ovvero inserti per la pedicure ovvero manicure (nell'ordine indicato nell'illustrazione):

Levigatore in pietra, fine ③: Per levigare con precisione gli angoli e i bordi.

Cono in feltro ④: Levigatura del bordo dell'unghia e pulitura della superficie dell'unghia.

Levigatore in pietra, cilindro ⑤: Per levigare la superficie di unghie lignificate.

Fresa in zaffiro, cono ⑥: Per rimuovere velocemente duroni o callosità.

Fresa in pietra, cono ⑦: Per la rimozione precisa di duroni o callosità.

La cura regolare con **MEDISANA MP 810** seguita dall'applicazione di crema contribuisce ad avere mani e piedi curati e unghie resistenti con una struttura stabile.

3.3 Introduzione/sostituzione delle batterie



1. Ruotare il coperchio finché si sente chiaramente lo scatto e poi togliere il coperchio tirando verso il basso.
2. Rimuovere le eventuali batterie scariche e inserire le nuove batterie (2 x 1,5 V AAA). La corretta direzione di inserimento è indicata nel vano batteria.
3. Posizionare di nuovo il coperchio sull'apparecchio. Girare il coperchio per chiudere il vano batteria in modo sicuro. Nell'illustrazione a lato è rappresentato il dispositivo chiuso.

4 Varie

4.1 Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente inumidito di una liscivia delicata di sapone o con acqua. Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione che non penetri dell'acqua nell'apparecchio. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Per ragioni igieniche gli accessori possono essere puliti con una spazzola (ad es. un vecchio spazzolino da denti). Si consiglia inoltre di disinfettare le frese con spray disinfettante comune o alcool al 90% per evitare la trasmissione di infezioni. Le punte degli accessori devono essere tenute prive di sostanze grasse. Prima di reinserirli nell'apparecchio lasciateli asciugare completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

4.2 L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Smaltimento



Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Smaltimento della batterie:

Non gettare pile e batterie usate nei normali rifiuti domestici, ma tra i rifiuti speciali o in un punto di raccolta di batterie in negozi specializzati.

4.3

**Dati
tecnici**

Nome e modello : **MEDISANA** Apparecchio per manicure e pedicure **MP 810**

Alimentazione : 3 V, 2x1,5 V (AAA)

Velocità di rotazione : ca. 8.500 giri/min.

Dimensioni : circa 16,4 x 3 x 3,1 cm

Peso : circa 78 g

Articolo n° : 85140

EAN-n° : 40 15588 85140 7



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



- No cubra nunca el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- El aparato no está determinado para el uso comercial.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos.



- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden suscitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- Evite que el aparato se caliente debido al uso prolongado.
- No debe emplear el **MP 810** de manera ininterrumpida por un lapso superior a los 15 minutos, después de los cuales es necesario dejarlo apagado durante por lo menos una hora y dejarlo enfriar.

Recomendaciones importantes – por el bien de su salud:

- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual.

- En caso dado deben consultar a su médico.
- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas!
¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!

2.1 Volumen de suministros y embalaje Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** equipo de manicura y pedicura **MP 810**
- 5 cabezales (véase capítulo 3.2)
- 1 bolsa
- 1 instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características especiales del MEDISANA MP 810

- El aparato de manicura y pedicura **MEDISANA MP 810** es sencillo de utilizar y resulta ideal para cuidar manos, pies y uñas. Es especialmente apropiado para tratar uñas encarnadas, gruesas y astilladas, así como para tratar callosidades, durezas y ojos de gallo. Además, también es adecuado para el cuidado cosmético de las manos, las uñas y uñas postizas.
- No ponga en remojo la piel de las manos y los pies antes de tratarlos.

3 Aplicación

3.1 Funciones



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones! Una aplicación demasiado larga o intensa puede lesionar las capas profundas de la piel.

botón encendido/apagado ②

Encienda el equipo poniendo el conmutador deslizante ② en dirección al alojamiento para el cabezal.

Para apagar el aparato desplace el interruptor ② a la posición del piel.

Cambio del cabezal

Apague el equipo. Para cambiar los cabezales, retire en primer lugar el cabezal que no necesita. Inserte el nuevo cabezal en el alojamiento ①.

3.2 Pedicura y mani- cura

La finalidad de los diversos cabezales para pedicura o manicura (en el orden que se muestra en la ilustración):

Pulidora de piedra, fina ③: para el limado preciso de esquinas y bordes.

Cono de fieltro ④: alisa el borde de la uña y limpia la superficie de la uña.

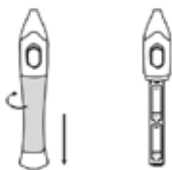
Pulidora de piedra, cilindro ⑤: para limar la superficie velada de las uñas.

Fresa de zafiro, cono ⑥: para retirar con rapidez callosidades o durezas.

Fresa de piedra, cono ⑦: para retirar con precisión callosidades o durezas.

Se recomienda ponerse crema después del tratamiento. Usándolo regularmente, el **MEDISANA MP 810** contribuye a proporcionarle manos y pies bien cuidados, con una piel suave y unas uñas firmes y con estructura.

3.3 Colocar/ cambiar las pilas



1. Gire la cubierta hasta que oiga un clic con claridad y tire después de la cubierta hacia abajo.
2. Extraiga las pilas usadas y coloque las pilas nuevas (2 × 1,5 V AAA). La dirección de colocación correcta se muestra en el compartimento de las pilas.
3. Vuelva a poner la tapa sobre el dispositivo. Gire la cubierta para cerrar el compartimento con seguridad. La figura contigua muestra el estado cerrado.

4 Generalidades

4.1 Limpieza y cuidado

- Para limpiar el aparato use un paño suave, que esté humedecido con agua jabonosa suave o solo con agua. No sumerja nunca el equipo en agua para limpiarlo y preste atención a que no penetre ningún agua dentro. No utilice el equipo hasta que se haya secado del todo.
- Las piezas de quita y pon se pueden limpiar por motivos de higiene con un cepillo (p. ej. un cepillo de dientes viejo). Se recomienda también desinfectar los cuerpos de las limas con spray desinfectante o alcohol al 90% para evitar la transmisión de infecciones. Los vástagos de las piezas de quita y pon se deben mantener limpios de grasa. Deje secar las piezas completamente antes volver a colocarlas en el aparato.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.

4.2 Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.



Eliminación de las pilas:

No deseche las pilas gastadas ni las baterías en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en el comercio especializado.



4.3 Datos técnicos

| | |
|------------------------|---|
| Denominación y modelo | : MEDISANA Equipo de manicura y pedicura MP 810 |
| Alimentación eléctrica | : 3 V, 2x1,5 V (AAA) |
| Velocidad e giro | : aprox. 8.500 rpm. |
| Medidad | : aprox. 16,4 x 3 x 3,1 cm |
| Peso | : aprox. 78 g |
| N° de artículo | : 85140 |
| EAN-N° | : 40 15588 85140 7 |



Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



- Nunca cobrir o dispositivo.
- Nunca utilizar o dispositivo sem vigilância.
- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização. A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize peças sobressalentes que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Evite o contacto com objectos pontiagudos ou afiados.



- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mandê reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.
- Evite que o instrumento fique quente devido a utilização prolongada.
- Não deve utilizar o **MEDISANA MP 810** ininterruptamente durante mais de 15 minutos, após o que é necessário deixá-lo desligado durante pelo menos uma hora para arrefecer.

Recomendações importantes – a favor da sua saúde:

- No caso de sofrer de diabetes ou de outra doença qualquer, deve consultar o seu médico antes de utilizar o instrumento.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em conta a sua própria resistência. Nesse caso, devem consultar o médico.



- Não aplique o instrumento em partes do corpo com inflamações, queimaduras, infecções, erupções cutâneas, feridas ou em zonas demasiado sensíveis.
- A utilização do instrumento deve produzir uma sensação agradável. No caso de ter alguma dor ou sensação desagradável, interrompa o tratamento e consulte o médico.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!

- 2.1 Material fornecido e embalagem** Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Aparelho de manicure e pedicure **MP 810**
- 5 peças de extensão (consulte o capítulo 3.2)
- 1 bolsa de armazenamento
- 1 instruções de utilização



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**AVISO**

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

- 2.2 Características particulares do MEDISANA MP 810**
- O aparelho para manicure e pedicure **MEDISANA MP 810** é fácil de utilizar e ideal para o cuidado das suas mãos, pés e unhas. Ele adequa-se especialmente para o tratamento de unhas encravadas, grossas e rugosas e para o tratamento de calosidades e calos. Além disso, é apropriado para o cuidado cosmético das mãos, unhas das mãos e unhas postiças.
 - Não amoleça a pele das mãos e pés antes do tratamento.

3 Aplicação**3.1****Funções****AVISO**

Perigo de ferimentos! A utilização excessivamente prolongada ou intensiva pode ferir camadas profundas da pele.

Botão LIGAR/DESLIGAR ②

Para ligar o aparelho, empurre o botão deslizante ② no sentido do suporte para peças de extensão.

Para desligar o aparelho, deslize o interruptor ② no sentido da base.

Mudar as peças de extensão

Desligue o aparelho. Para mudar os acessórios, deve em primeiro lugar retirar a peça de extensão não necessária. Coloque o novo acessório no suporte ①.

3.2 Pedicure e manicure Utilização pretendida para cada uma das peças de extensão, bem como acessórios, para pedicure e manicure (na ordem mostrada na ilustração):

Lima de pedra, fina ③: Para polir com maior precisão em cantos e beiras.

Cone de feltro ④: Alisa as bordas e limpa as superfícies da unha.

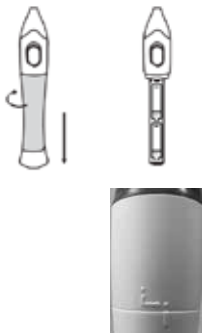
Lima de pedra, cilíndrica ⑤: Para limar a superfície das unhas.

Fresa de safira, cônica ⑥: Para remover rapidamente a pele morta ou calos.

Fresa de pedra, cônica ⑦: Para remover de forma eficaz a pele morta ou calos.

Recomenda-se a aplicação de um creme a seguir ao tratamento. Com a sua aplicação regular, o **MEDISANA MP 810** contribui para manter as mãos e os pés bem tratados, com a pele suave e unhas firmes com estrutura.

3.3 Colocar/trocar as pilhas



1. Rode a tampa até ouvir um clique claro e retire a tampa para baixo.
2. Retire as pilhas gastas e coloque as novas pilhas (2 x 1,5 V AAA). O sentido correto é indicado no compartimento das pilhas.
3. Volte a colocar a tampa no aparelho. Rode a tampa, para fechar o compartimento das pilhas. A imagem mostra o aparelho fechado.

4 Generalidades

- 4.1 Limpeza e manutenção**
- Para limpar o aparelho utilize um pano macio levemente umedecido com água ou com uma solução de água e sabão suave. Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que água não entre no aparelho. Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
 - Por razões de higiene, os acessórios podem ser limpos com uma escova (p.ex. escova de dentes velha). Recomenda-se a limpeza dos dispositivos de fricção com spray desinfetante normal ou álcool de 90% para evitar a transmissão de infecções. Os pinos dos acessórios devem ser mantidos livres de gordura. Deixe secar as peças completamente antes de tornar a colocá-las no instrumento.
 - Guarde o aparelho num local seco e fresco.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Eliminação de baterias:

Não deite pilhas e baterias usadas no lixo doméstico, coloque-as no lixo próprio ou entregue-as no pilhão na loja especializada!

4.3 Dados técnicos

| | |
|-------------------------|--|
| Nome e modelo | : MEDISANA Aparelho de manicure e pedicure MP 810 |
| Alimentação de corrente | : 3 V, 2x1,5 V (AAA) |
| Velocidade | aprox. 8.500 rpm |
| Dimensioni | aprox. 16,4 x 3 x 3,1 cm |
| Peso | aprox. 78 g |
| N.º de artigo | : 85140 |
| Número EAN | : 40 15588 85140 7 |



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

·
·
·

Garantia e condições de reparação Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING



Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



- Dek het apparaat nooit af.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht draaien.
- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen.



- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Vermijd zeer hoge opwarming van het toestel door te lang gebruik.
- Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient U het apparaat minstens een half uur uit te schakelen en laat u het afkoelen.

Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid:

- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.

- Zwangere vrouwen dienen de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen en hun individueel belastingsvermogen in acht te nemen, eventueel in overleg met hun geneesheer.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuud vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterij bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!

2.1 Levering en verpakking Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Hand- en voetverzorgingsapparaat **MP 810**
- 5 Opzetstukken (zie hoofdstuk 3.2)
- 1 Opbergtas
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Bijzonderheden bij de MEDISANA MP 810

- Het hand- en voetverzorgingsapparaat **MEDISANA MP 810** is eenvoudig in gebruik en ideaal voor de verzorging van uw handen, voeten en nagels. Het is bijzonder geschikt voor de behandeling van ingegroeide, dikke en verkalkte nagels en voor de behandeling van eelt, eeltknobbels en likdoorns. Even geschikt is het voor de cosmetische verzorging van de handen, vingers en kunstnagels.
- Week de huid aan handen en voeten voor de behandeling niet in.

3 Het Gebruik

3.1 Functies



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Te lang of intensief gebruik kan leiden tot schade aan diepe huidlagen.

Aan-/uit-schakelaar ②

Schakel het toestel in door de schuifschakelaar ② in de richting van de opname voor de opzetstukken te schuiven. Om het apparaat uit te zetten, schuift u de schakelaar ② in de richting van de standpoot.

Vervangen van de opzetstukken

Zet het apparaat uit. Om de opzetstukken te vervangen, trekt u eerst gewoon het niet benodigde opzetdeel af. Steek het nieuwe opzetdeel in de opname ①.

3.2 Pedicure en manicure Er zijn verschillende opzetstukken en accessoires voor pedicure- en manicureverzorging (orde zoals op de foto):

Steenslijper, fijn ③: Voor het nauwkeurig slijpen aan hoeken en randen.

Viltkegel ④: om de nagelranden gladder te maken en het nageloppervlak te polijsten.

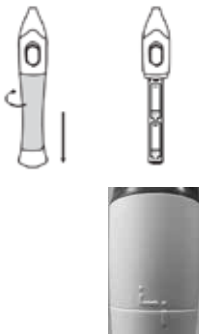
Steenslijper, cilinder ⑤: Voor het afslijpen van verhoude nageloppervlakken.

Frees saffier, kegel ⑥: Voor het snel verwijderen van eelt of fibromen.

Frees steen, kegel ⑦: Voor het nauwkeurig verwijderen van eelt of fibromen.

Tot slot kunnen wij U verzekeren dat het regelmatig met crème insmeren en de verzorging met de **MEDISANA MP 810** bijdraagt tot het bekomen van fijn verzorgde handen en voeten met een zachte huid en sterke nagels met een stabiele structuur.

3.3 Batterijen plaatsen/vervangen



1. Draai de afdekking tot u een duidelijke klik hoort en trek de afdekking dan naar onderen weg.
2. Verwijder evt. de gebruikte batterijen en plaats de nieuwe batterijen (2 x 1,5 V AAA) erin. De correcte richting wordt in het batterijcompartiment weergegeven.
3. Schuif de afdekking opnieuw op het apparaat. Draai de afdekking om het batterijcompartiment veilig te sluiten. De eraast staande afbeelding geeft de gesloten toestand weer.

4 Diversen

- 4.1 Reiniging en onderhoud**
- Om het apparaat schoon te maken een zachte doek gebruiken die licht vochtig is gemaakt met water en een mild schoonmaakmiddel. Het apparaat nooit onderdompelen in water en let er goed op dat er geen water in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer, wanneer het helemaal droog is.
 - De opzetstukken kunnen om hygiënische redenen met behulp van een borsteltje (b.v. een oude tandenborstel) worden gereinigd. Het is verder aan te bevelen, de slijpelementen met in de handel gebruikelijke desinfectiespray of alcohol van 90% te desinfecteren, om het overdragen van infecties te voorkomen. De pinnen van de opzetstukken dienen vetvrij te worden gehouden. Laat deze opzetstukken eerst volledig drogen alvorens ze terug op het toestel te plaatsen.
 - Bewaar het instrument op een droge en koele plek.

4.2 Afval- beheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar. Afvoeren van de batterijen:



Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huishoudelijke afval, maar bij het klein en gevaarlijk afval of geeft het af bij een inzamelpunt voor gebruikte batterijen!

4.3 Technische specificaties

Productnaam en model: **MEDISANA** Hand- en voetverzorgingsapparaat **MP 810**

Netvoeding : 3 V, 2x1,5 V (AAA)

Draaisnelheid : ca. 8.500 omwentelingen/minuut

Afmetingen : ca. 16,4 x 3 x 3,1 cm

Gewicht : ca. 78 g

Artikelnr. : 85140

EAN-nummer : 40 15588 85140 7



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



- Älä koskaan peitä laitetta.
- Älä koskaan anna laitteen olla toiminnassa valvomatta.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Jos laitetta käytään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin.

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.
- Vältä laitteen kuumenemistä liian pitkän käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti kauempaa kuin 15 minuuttia. Katkaise laitteen virta sen jälkeen vähintään puoleksi tunniksi ja anna laitteen jäähtyä.

Tärkeitä suosituksia terveytesi hyväksi:

- Jos sinulla on diabetes tai jokin muu sairaus, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien on noudatettava tarvittavaa varovaisuutta ja ottaa huomioon henkilökohtaisen raskauden sietokyvyn. Ota tarvittaessa yhteys lääkäriisi.
- Älä hoida sellaisia kehonosia, jotka ovat turvoksissa, tulehtuneet tai niissä on palovammoja, ihottumaa, haavaumia tai herkkiä alueita.
- Hoidon tulee olla miellyttävää. Jos tunnet kipuja tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.



PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotoavaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdyksivaara!
- Liitä oikein! Räjähdyksivaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdyksivaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkuja!

2 Tietämisen arvoista

2.1

Pakkaus- sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Käsi- ja jalkojenhoitolaite **MP 810**
- 5 lisäosaa (katso luku 3.2)
- 1 säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje



Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2
MEDISANA
MP 810
-laitteen
erityispiir-
teitä

- **MEDISANA** käsien- ja jalkojenhoitolaite **MP 810** on helppokäyttöinen ja ihanteellinen käsiesi, jalkojesi ja kynsiesi hoitoon. Se soveltuu erityisesti sisäänkasvaneiden, paksujen ja sarveutuneiden kynsien käsittelyyn ja kovettumien, känsien ja liikavarpaiden reunojen käsittelyyn. Se soveltuu myös käsien, kynsien ja rakennekynsien kosmeettiseen hoitoon.
- Älä pehmitä käsien ja jalkojen ihoa ennen käsittelyä.

3 Käyttö

3.1
Toimin-
not



VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Liian pitkä tai intensiivinen käyttö voi vaurioittaa syviä ihokerroksia.

Päälle/pois päältä -painike ②

Käynnistä laite työntämällä liukukytkin ② lisäosien pidikkeen suuntaan. Kytke laite pois päältä työntämällä kytkintä ② alustan suuntaan.

Lisäosien vaihto

Kytke laitteesta virta. Vaihda osat liu'uttamalla ensin tarpeettomat lisäosat pois. Aseta uusi lisäosa pidikkeeseen ①.

3.2
Pedikyryi
ja mani-
kyryri

Yksittäisten lisäosien tai viilaosien käyttötarkoitus pedikyryissä tai manikyryissä (järjestyksessä kuin kuvassa):

Hiomapää kivistä, hieno ③: Kulmien ja reunojen tarkkaan hiontaan.

Huopakartio ④: Tasoittaa kynnen reunan ja puhdistaa kynnen pinnan.

Hiomapää kivistä, sylinteri ⑤: Kovettuneen kynnen pinnan hiomiseen.

Safiiriterä, kartio ⑥: Kovan ihon tai känsien nopeaan poistamiseen.

Kiviterä, kartio ⑦: Kovan ihon tai känsien tarkkaan poistamiseen.

Säännöllinen hoito **MEDISANA MP 810**llä ja huolellinen rasvaus sen jälkeen varmistavat, että kädet ja jalat pysyvät pehmeinä ja kynsien rakenteet kestäväinä.

3.3
Paristo-
jen aset-
taminen/
poistami-
nen



1. Käännä suojusta, kunnes kuulet napsah-tavan äänen selkeästi. Liu'uta suojus tä-män jälkeen pois alaspäin.
2. Poista mahdollisesti käytetyt paristot ja aseta uudet paristot (2 x 1,5 V AAA) niiden tilalle. Paristojen oikea asettamis-suunta ilmenee paristokotelosta.
3. Liu'uta suojus takaisin laitteen päälle. Kierrä suojus paristojen päälle, jolloin pa-ristolokero on turvallisesti kiinni. Vierei-sestä kuvasta näkyy, kun laite on kiinni.

- 4.1 Puhdistus ja hoito**
- Älä käytä liian voimakkaita puhdistusaineita tai liian kovaa harjaa.
 - Käytä laitteen puhdistamiseen pehmeää liinaa, joka on kostutettu kevyesti miedolla saippualla tai vedellä. Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
 - Lisäosat voidaan puhdistaa hygienisistä syistä harjan (esim. vanhan hammasharjan) avulla. On lisäksi suositeltavaa, että hiontaosat desinfioidaan tavanomaisella desinfiointisuihkeella tai 90-prosenttisella alkoholilla, jotta tulehdusten tartunta estettäisiin. Lisäosien karat on pidettävä rasvattomina. Anna lisäosien kuivua kunnolla ennen kuin kiinnität ne uudelleen laitteeseen.
 - Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Paristojen hävittäminen:

Älä laita käytettyjä paristoja tai akkuja talousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin!



4.3 Tekniset tiedot

| | |
|-----------------|---|
| Nimi ja malli | : MEDISANA Käsien- ja jalkojenhoitolaite MP 810 |
| Sähköverkko | : 3 V, 2x1,5 V (AAA) |
| Pyörimisnopeus | : n. 8 500 r/min. |
| Mitat | : n. 16,4 x 3 x 3,1 cm |
| Paino | : n. 78 g |
| Tuote-nro. | : 85140 |
| EAN-tuotenumero | : 40 15588 85140 7 |



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

5 Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista. Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA-tuotteille** myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- 2. Materiaali- tai valmistusvirioista** johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- 3. Takuukorjaus** ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
- 4. Takuun ulkopuolelle** jäävät:
 - a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- 5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista** on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



Bruksanvisningen hör till apparaten.

Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



- Täck aldrig för apparaten.
- Låt aldrig apparaten vara igång när den inte är under uppsikt.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Om apparaten används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning upphör garantin att gälla.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- Undvik kontakten med spetsiga eller vassa föremål.



- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Undvik att utrustningen värms upp för mycket till följd av för lång användning.
- En användning bör inte ta längre tid än 15 sammanhängande minuter. Stäng därefter av utrustningen i minst en timme och låt den kylas av.

Viktiga rekommendationer för Er hälsa:

- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni tala med Er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Gravida bör vidtaga nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till sin belastningsförmåga. Tala vid behov med Er läkare.
- Behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.



SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordentligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!

2.1 Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe. Följande delar skall medfölja vid leverans:

**Leve-
ransom-
fång och
förpack-
ning**

- 1 **MEDISANA** Hand- och fotvårdsapparat **MP 810**
- 5 fästen (se kapitel 3.2)
- 1 förvaringsväska
- 1 Bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningsrisk!

- 2.2 Särskilda anvisningar för MEDISANA MP 810**
- Hand- och fotvårdsapparaten **MEDISANA MP 810** är lätt att använda och idealisk för vård av Era händer, fötter och naglar. Den är särskilt lämplig för behandling av inväxta, tjocka och tråiga naglar samt för behandling av de yttre delarna av förhårdnader och liktor-nar. Den är även lämpad för en kosmetisk behandling av händer, naglar och lösnaglar.
 - Blöt inte upp huden på händer och fötter före behandlingen.

3 Användning

3.1 Funktioner



VARNING

Risk för skador! För lång eller intensiv användning kan skada djupare hudskikt.

På-/av-knapp ②

Sätt på apparaten genom att skjuta brytaren ② i mot förvaringen för tillbehören.

Skjut brytaren ② mot stödfoten för att stänga av apparaten.

Byta tillbehör

Stäng av apparaten. Börja med att dra bort det fäste som du inte behöver för att byta tillbehör. Stick in det nya tillbehöret i fäste ①.

3.2 Pedikyr och manikyr

Avsedd användning av de enskilda fästena resp. tillbehören för pedikyr resp. manikyr (ordning som i bilden):

Stenslip, fin ③: för exakt slipning av hörn och kanter.

Filtkägla ④: Jämnar ut nagelbandet och rengör nagelns yta.

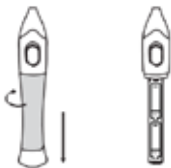
Stenslip, cylinder ⑤: för slipning av förtjocknade nagelytor.

Fräs safir, kägla ⑥: för snabb borttagning av elefanthud eller valkar.

Fräs sten, kägla ⑦: för exakt borttagning av elefanthud eller valkar.

Avslutande insmörning och regelbunden vård med **MEDISANA MP 810** bidrar till vårdade händer och fötter med mjuk hud och hårda naglar med en stabil struktur.

3.3 Sätta dit/byta batterier



1. Vrid skyddet tills du hör ett tydligt klickljud och dra sedan bort skyddet genom att dra det nedåt.
2. Ta eventuellt bort de använda batterierna och sätt i nya batterier (2 x 1,5 V AAA). Riktningen visas i batterifacket.
3. Skjut på skyddet på apparaten igen. Vrid på skyddet för att stänga batterifacket ordentligt. Illustrationen bredvid visar det stängda läget.



- 4.1 Rengöring och vård**
- Använd en mjuk trasa, fuktad med mild tvållösning eller vatten, för att rengöra apparaten. Doppa aldrig ner apparaten i vatten för att rengöra den och se till att det inte tränger in något vatten. Använd inte apparaten igen förrän den har torkat helt.
 - Insticksdelarna kan qav hygieniska skäl rengöras med en borste (t.ex. en gammal tandborste). Vi rekommenderar dessutom att man desinficerar slipkropparna med i handeln förekommande desinfektionsspray eller med 90%-ig alkohol i syfte att undvika att infektioner överförs. Se till att insticksdelarna är fettfria. Låt tillbehören torka fullständigt innan de sätts fast på utrustningen igen.
 - Förvara apparaten på en torr och sval plats.

- 4.2 Hänvisning gällande avfallshandtering**
- Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning. Bortskaffande av batterier: Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna, utan i farligt avfall eller lämna dem på en batteriinsamlingsstation i butik!



| | | |
|-------------------------|------------------|---|
| 4.3 Teknisk Data | Namn och modell | : MEDISANA Hand- och fotvårdsapparat MP 810 |
| | Strömförsörjning | : 3 V, 2x1,5 V (AAA) |
| | Vridhastighet | : ca. 8500 v/min. |
| | Mått | : ca. 16,4 x 3 x, 3,1 cm |
| | Vikt | : ca. 78 g |
| | Artikelnr | : 85140 |
| | EAN-nummer | : 40 15588 85140 7 |



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com Service-adresserna finns på en separat bilaga.

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller: **1.** På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura. **2.** Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garanti-perioden. **3.** Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter. **4.** Garantin gäller inte för: **a.** Alla skador som uppkommer på grund av felaktig handtering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen. **b.** Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person. **c.** Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst. **d.** Tillbehör som utsätts för normalt slitage. **5.** Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



- Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια πρόσθετα και ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή.

- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιωχώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Η πολύ παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε τη συσκευή πάντα να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση ανέρχεται στα 15 λεπτά. Η παρατεταμένη χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.



Σημαντικές συστάσεις για την υγεία σας:

- Στην περίπτωση διαβήτη ή άλλων παθήσεων, πριν τη χρήση της συσκευής πρέπει να συμβουλευθείτε τον οικογενιακό σας ιατρό σχετικά.
- Οι γυναίκες στην περίοδο της εγκυμοσύνης πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα σχετικά με την σωματική αντοχή τους και αν χρειάζεται να συμβουλευτούν το γιατρό τους.
- Μην την εφαρμόζετε σε μέρη του σώματος με πριζίματα, εγκαύματα, φλεγμονές, δερματικά εξανθήματα, πληγές ή σε ευαίσθητα σημεία.
- Η επέμβαση θα πρέπει να είναι ευχάριστη. Αν αισθανθείτε πόνους ή αν η χρήση σας είναι δυσάρεστη, διακόψτε την και ενημερώστε το γιατρό σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επίσκεψη.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ **MP 810**
- 5 εξαρτήματα κεφαλών (βλέπε κεφάλαιο 3.2)
- 1 τσαντάκι φύλαξης
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 χαρακτηριστικά MEDISANA MP 810

- Η συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ **MEDISANA MP 810** είναι εύκολη στο χειρισμό και ιδανική για την περιποίηση των χεριών, των ποδιών και των νυχιών σας. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για την περιποίηση κολλημένων χοντρών και ξυλοποιημένων νυχιών καθώς και για τη θεραπεία σκληρίας και κερατωδών στρωμάτων επιδερμίδας και κάλων. Επίσης είναι κατάλληλη για την φροντίδα χεριών, νυχιών και τεχνητών νυχιών.
- Πριν από την εριοίηση μην μουλιάζετε την ειδική μεμβράνη σε χέρια και όδια.

3 Εφαρμογή

3.1 Λειτουργίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η υπερβολικά μακρά ή εντατική χρήση μπορεί να τραυματίσει τα βαθύτερα στρώματα του δέρματος.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) ❷

Ενεργοποιήστε τη συσκευή ωθώντας τον συρόμενο διακόπτη ❷ στην κατεύθυνση της υποδοχής για τα εξαρτήματα.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, ωθήστε τον διακόπτη ❷ προς την κατεύθυνση του ποδιού βάσης.

Αλλαγή των εξαρτημάτων

Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Για να αλλάξετε τα εξαρτήματα, απλά αφαιρέστε πρώτα το εξάρτημα που δεν χρειάζεται. Τοποθετήστε το νέο εξάρτημα στην υποδοχή ❶.

3.2 Πεντικιούρ και μανικιούρ

Η προβλεπόμενη χρήση των επιμέρους κεφαλών ή/και εξαρτημάτων για πεντικιούρ ή μανικιούρ (Προκειμένου όπως στην εικόνα):

Εξάρτημα λείανσης, λεπτό ③: Για λείανση ακριβείας σε γωνίες και ακμές.

Κώνος τσόχας ④: Λειαίνει τα άκρα και καθαρίζει την επιφάνεια των νυχιών.

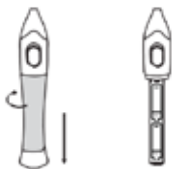
Εξάρτημα λείανσης, κύλινδρος ⑤: Για την αφαίρεση σκληρών επιφανειών στα νύχια.

Εξάρτημα ακονίσματος από ζαφείρι, κώνος ⑥: Για γρήγορη απομάκρυνση κάλων ή ρόζων.

Εξάρτημα ακονίσματος από πέτρα, κώνος ⑦: Για απομάκρυνση με ακρίβεια κάλων ή ρόζων.

Η τελική επάλειψη με κρέμα και η τακτική περιποίηση με τη συσκευή **MEDISANA MP 810** συμβάλλουν στο να έχετε περιποιημένα χέρια και πόδια με απαλή επιδερμίδα και στερεά νύχια με σταθερή δομή.

3.3 Τοπο- θέτηση/ Αλλαγή μπατα- ριών



1. Περιστρέψτε το κάλυμμα μέχρι να ακούσετε έναν σαφή ήχο και στη συνέχεια απομακρύνετε το κάλυμμα τραβώντας προς τα κάτω.
2. Απομακρύνετε εάν απαιτείται τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες και τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες (2 x 1,5 V AAA). Η σωστή κατεύθυνση τοποθέτησης απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
3. Ωθήστε πάλι το κάλυμμα στη συσκευή. Συστρέψτε το κάλυμμα για να κλείσετε με ασφάλεια τη θήκη μπαταριών. Η παρακείμενη εικόνα προβάλλει τη συσκευή σε κλειστή κατάσταση.

4.1 Καθάρι- σμα και συντήρη- ση

- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί, ελαφρά νοτισμένο με ένα ήπιο σαπουνόνερο ή με νερό. Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή βυθίζοντας την σε νερό και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει νερό εντός της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνον, αφότου στεγνώσει εντελώς.
- Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα μπορούν να καθαρίζονται με τη βοήθεια βούρτσας (.χ. οδοντόβουρτσα). Είσης ροτείνεται η αλούμανση των σωμάτων τροχίσματος με αλουμιαντικό σρέι εμπορίου ή αλκοόλ ερεκτικότητας 90 %, ρος ασοφυγή μολύνσεων. Οι ερόνες των εξαρτημάτων ρέει να διατηρούνται ελεύθερες αό λήη.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δποσερό μέρος.

4.2

Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

Απόρριψη μπαταριών:

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

4.3

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα και μοντέλο : **MEDISANA** Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ **MP 810**

Ηλεκτρική τροφοδοσία : 3 V, 2x1,5V (AAA)

Ταχύτητα περιστροφής : περ. 8.500 σαλ.

Διαστάσεις : περ. 16,4 x 3 x 3,1 cm

Βάρος : περ. 78 g

Αριθμός είδους : 85140

Αριθμός EAN : 40 15588 85140 7



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com. Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης: **1.** Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς. **2.** Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης. **3.** Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν. **4.** Από την εγγύηση αποκλείονται:

α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης. **β.** βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων. **γ.** βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο. **δ.** ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά. **5.** Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland